



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	1975	24/05/2022

### OGGETTO/BETREFF:

OPERE DI RISTRUTTURAZIONE, RIQUALIFICAZIONE E AMPLIAMENTO DELLO STADIO DRUSO A BOLZANO – AFFIDAMENTO DIRETTO LAVORI ALLA DITTA ZENLESER SRL DI BOLZANO (BZ) E ALLA DITTA NETIKOM SRL DI BOLZANO (BZ)

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 701,27 + 5.871,00(IVA ESCLUSA)

CODICE C.I.G.: Z0F36875EC

CODICE C.I.G.: Z17368761E

CODICE C.U.P.: I43E12000380003

RENOVIERUNGS-, AUFWERTUNGS- UND ERWEITERUNGSARBEITEN DER DRUSUSSTADIONS IN BOZEN - DIREKTVERGABE DER ARBEITEN AN DIE UNTERNEHMEN ZENLESER GMBH AUS BOZEN (BZ) UND NETIKOM GMBH AUS BOZEN (BZ)

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 701,27 + € 5.871,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CIG-CODE: Z0F36875EC

CIG-CODE: Z17368761E

CUP-CODE: I43E12000380003

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den</p>

atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2890 vom 05.08.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *“Regolamento di contabilità”* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice“*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
- il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;

Premesso che con deliberazione di Giunta Municipale nr. 832 del 18.12.2017 è stato approvato il progetto esecutivo nonché la spesa di €. 15.142.506,20 (comprensivo di oneri di sicurezza e somme a disposizione) e modalità di gara inerente le opere di ristrutturazione, riqualificazione e ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano

che a seguito di espletamento di gara mediante procedura aperta sopra soglia europea con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs n. 50/2016 s.m.i, la migliore offerta è risultata essere quella del R.T.I. Mak Costruzioni Srl di Lavis (TN), e Mader Srl di Vipiteno (BZ);

Determina n./Verfügung Nr.1975/2022

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 832 vom 18.12.2017 wurde das Ausführungsprojekt genehmigt, ebenso wie die Ausgaben in Höhe von 15.142.506,20 € (einschließlich Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen und Summe zur Verfügung) und die Verpachtungsbedingungen für die Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen.

Nach einem offenen Ausschreibungsverfahren über EU Schwelle der europäischen Grenzwerte mit dem Kriterium des preisgünstigen Angebotes (Preis/Qualität) laut Art. 33 des L.G.16/2015 und Art. 95 des G.v.D. Nr. 50/2016 ging das Angebot an die Bietergemeinschaft Mak Costruzioni GmbH aus Lavis (TN) und Mader GmbH aus Sterzing (BZ) das günstigste hervor.

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

che tali lavori sono stati affidati al succitato R.T.I. con contratto Prot. 46597/2019 del 20.02.2019 per un importo di € 11.959.452,68 (IVA 10% esclusa), determinazione dirigenziale n. 11842 del 23.11.2018;

che nel corso dell'esecuzione dei lavori si è ravveduta la necessità da parte dei Vigili del Fuoco di predisporre un impianto di apertura con cilindro mecatronico e cassaforte a tubo per garantire, come avviene per tutti gli edifici pubblici, un sistema meccanico per l'accesso all'impianto sportivo nel caso di emergenze;

che inoltre nel corso dell'esecuzione dei lavori si è ravveduta la necessità di allacciare e configurare la rete V-LAN, nonché Access Point presenti presso lo Stadio al fine di attivare il funzionamento dei servizi ad essa collegati (tornelli, impianto audio, impianto luci, videosorveglianza ecc.);

ritenuto di dovere procedere per la realizzazione dei succitati interventi mediante singoli affidamenti diretti, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

ritenuto di dover procedere con la massima urgenza per poter espletare le disposizioni impartite dai Vigili del Fuoco di Bolzano e necessarie per la gestione dell'impianto sportivo nonché per attivare la gestione dei servizi collegati alla rete V-LAN;

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione rispettivamente degli operatori economici Zenleser Srl di

Diese Arbeiten wurden der vorgenannten Bietergemeinschaft mit Vertrag Prot. 46597/2019 vom 20.02.2019 für den Betrag von € 11.959.452,68 (ohne Mehrwertsteuer 10%), Verfügung des leitenden Beamten Nr. 11842 vom 23.11.2018 übertragen.

Im Verlauf der Arbeiten hat die Feuerwehr die Notwendigkeit festgestellt, ein Öffnungssystem mit einem mechatronischen Zylinder und einem Rohrtresor zu installieren, um wie bei allen öffentlichen Gebäuden ein mechanisches System für den Zugang zur Sportanlage in Notfällen zu gewährleisten.

Darüber hinaus war es während der Ausführung der Arbeiten notwendig, das V-LAN-Netz sowie die im Stadion vorhandenen Access Points anzuschließen und zu konfigurieren, um den Betrieb der damit verbundenen Dienste (Drehkreuze, Beschallungsanlage, Beleuchtungsanlage, Videoüberwachung usw.) zu aktivieren.

Es wird für angebracht erachtet, die oben genannten Maßnahmen im Wege von Einzelvergaben im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen.

Hielt es für notwendig, mit größter Dringlichkeit vorzugehen, um die von der Feuerwehr Bozen erteilten und für die Verwaltung der Sportanlage erforderlichen Anweisungen auszuführen und die Verwaltung der an das V-LAN-Netz angeschlossenen Dienste zu aktivieren.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher bzw. die Wirtschaftsteilnehmer Zenleser GmbH aus Bozen, auf dem Sektor

Bolzano, ditta specializzata nel settore e che già è intervenuta per il Comune di Bolzano in diversi edifici e pertanto a conoscenza delle esigenze funzionali dell'accessibilità agli edifici pubblici, e Netikom Srl di Bolzano, ditta specializzata nel settore e che già è intervenuta presso l'impianto sportivo con la predisposizione ed allacciamento alla fibra. Entrambe le ditte si sono rese disponibili ad effettuare gli interventi di manutenzione straordinaria urgentemente, al fine di poter garantire la gestione della struttura per lo svolgimento dei campionati federali;

preso atto che gli affidamenti sono conformi alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Visto il preventivo di spesa della ditta Zenleser Srl di Bolzano n. prot. 0124150 del 04.05.2022 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 701,27.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Visto il preventivo di spesa della ditta Netikom Srl di Bolzano n. prot. 0142848 del 23.05.2022 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 5.871,00.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 100.000, la stessa non è contenuta nel programma triennale delle opere pubbliche;

specializzato Unternehmen, das bereits für die Stadt Bozen an verschiedenen Gebäuden gearbeitet hat und daher mit den funktionellen Anforderungen an die Zugänglichkeit öffentlicher Gebäude bekannt ist, und Netikom GmbH, auf dem Sektor spezialisiertes Unternehmen, das bereits in der Sportstätte mit der Vorbereitung und dem Anschluss der Glasfaserkabel tätig war, ermittelt wurden. Die Unternehmen erklärten sich bereit, die außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten dringend durchzuführen, um die Nutzbarkeit der Struktur für die Durchführung der Bundesmeisterschaften zu gewährleisten.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisungen den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entsprechen.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma Zenleser GmbH aus Bozen Prot. Nr. 0124150. vom 04.05.2022, für eine Gesamtausgabe von Euro 701,27.- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma Zenleser GmbH aus Bozen Prot. Nr. 0142848 vom 23.05.2022, für eine Gesamtausgabe von Euro 5.871,00.- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 100.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten vorgesehen.

che gli interventi di manutenzione straordinaria di cui alle premesse rivestono carattere di imprevisto nell'esecuzione dell'opera e pertanto possono essere attinti alla voce "Imprevisti, allacciamenti e lavori propedeutici" del quadro economico inerente i lavori di riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":

**1)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria nello Stadio Druso di installazione di un impianto di apertura con cilindro mecatronico e cassaforte a tubo per garantire le disposizioni impartite dei Vigili del Fuoco, nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a

Determina n./Verfügung Nr.1975/2022

Die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten sind bei der Ausführung der Arbeiten nicht vorgesehen und können daher dem Posten "Unvorhergesehene Umstände, Dienstanschlüsse und Vorbereitungsmaßnahmen" im aktuellen Wirtschaftsrahmen für die Aufwertung und Erweiterung des Drususstadions entnommen.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Vertrages die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

**1)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten im Drusus-Stadion zur Errichtung eines Öffnungssystem mit einem mechatronischen Zylinder und einem Rohrtresor zu gewähren, um den Anweisungen der Feuerwehr zu entsprechen im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen,

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo Prot. 0124150 del 04.05.2022 alla ditta Zenleser Srl di Bolzano per l'importo di € 701,27.-(IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**2)** di quantificare in euro 855,55 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della succitata prestazione;

**3)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria nello Stadio Druso di allacciamento e configurazione della rete V-LAN, nonché Access Point presenti presso lo Stadio, nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo Prot. 0142848 del 23.05.2022 alla ditta Netikom Srl di Bolzano per l'importo di € 5.871,00.-(IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**4)** di quantificare in euro 7.162,62 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della succitata prestazione;

**5)** che gli importi necessari per l'espletamento delle procedure possono essere attinti alla voce "imprevisti, allacciamenti e lavori propedeutici" del vigente quadro economico inerente i lavori di riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso;

**6)** di imputare la spesa complessiva di Euro 8.018,17 (I.V.A.22% compresa) come

ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragschreibens und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Nr. Prot. 0124150 vom 04.05.2022 dem Unternehmen Zenleser GmbH aus Bozen, in Höhe von € 701,27.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

**2)** den Gesamtwert von € 855,55 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,

**3)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten im Drusus-Stadion für den Anschluss und die Konfiguration des V-LAN-Netzes sowie der Access Points im Stadion im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragschreibens und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Nr. Prot. 0142848 vom 23.05.2022 dem Unternehmen Netikom GmbH aus Bozen, in Höhe von € 5.871,00.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

**4)** den Gesamtwert von € 7.162,62 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,

**5)** Der für die Durchführung der Verfahren erforderliche Beträge können dem Posten "Unvorhergesehene Umstände, Dienstanschlüsse und Vorbereitungsmaßnahmen" der wirtschaftlichen Kostenaufstellung bezüglich die Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drususstadions entnommen werden.

**6)** Die Gesamtausgabe von 8.018,17 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage

indicato nel prospetto allegato;

angegeben verbucht.

**7)** di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea guida in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 132/2020), dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta degli operatori economici;

**7)** gemäß Punkt 3) Markterhebung und Rotationsprinzip der Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 132/2020), Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

**8)** di approvare lo schema del contratto – stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con le ditte affidatarie;

**8)** Der Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den auserwählten Firmen und auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt der Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, wird genehmigt.

**9)** di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**9)** Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

**10)** di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

**10)** es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una

Der Vertrag wird demzufolge eine

clausola risolutiva espressa.

ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

**11)** di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii;

**11)** Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

**12)** preso atto che il RUP é persona diversa dal Direttore d'Ufficio precisamente il Dott. Arch. Sergio Berantelli che ha rilasciato in data 24.05.2022 la propria "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi" relativamente ai due affidamenti;

**12)** Es wird weiters festgehalten, dass der EVV eine andere Person als der Amtsdirektor ist, nämlich Dr. Arch. Sergio Berantelli, welcher die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" im Zusammenhang mit den beiden Aufträgen am 24.05.2022 ausgestellt hat.

**13)** di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

**13)** Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

**14)** di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

**14)** Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

**15)** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

**15)** festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

2022	U	3073	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	7.162,62
2022	U	3073	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	855,55

Il funzionario incaricato  
 GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

8b0e509aec2c8878fc87f039bba1fc628769d65c91a7c4f72197f27dabc30f1b - 8678042 - det\_testo\_proposta\_24-05-2022\_15-10-57.doc  
 3afac0da49ad97ce697fa62b4fb09c6a2669273f5c8eba4036525add22752e62 - 8678043 - det\_Verbale\_24-05-2022\_15-11-42.doc  
 a6709c340b03b5f08e72278187c2fd662c2631f072e456d4fb54095863efa547 - 8678065 - Stadio  
 Druso\_ZENLESER\_NETIKOM\_allegato\_contabile.doc  
 d7758beb39798f291aelceeeb1abf47b1e0d14c7e5ebaae733f106c3249cff5d - 8679744 - Allegato contabile stadio Druso.pdf